

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 6.9.2010  
COM(2010) 462 окончателен

2010/0242 (COD)

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно Европейската година на активния живот на възрастните хора (2012 г.)**

**(текст от значение за ЕИП)**

SEC(2010) 1002

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

В Европейския съюз се наблюдава значително застаряване на населението, както подчерта Комисията през 2008 г. в своя втори демографски доклад, озаглавен „Посрещане на социалните потребности в едно застаряващо общество“. Според последните прогнози на Евростат от 2008 г., през 2060 г. в Европейския съюз ще има едва по две лица в трудоспособна възраст (15—64 г.) на всяко лице на възраст над 65 години, в сравнение със съотношение четири към едно в момента. Очаква се тази тенденция да бъде най-силно изразена в периода 2015—2035 г., когато поколенията от следвоенния бум в раждаемостта ще се пенсионират. Това явление се дължи на комбинацията от ниска раждаемост и увеличена средна продължителност на живота. Действително европейците днес живеят по-дълго и в по-добро здраве от всякога. От 1960 г. насам средната продължителност на живота се е увеличила с осем години, а според демографските прогнози се очаква тя да нарасне с още пет през следващите 40 години. Това е историческо постижение, което заслужава да бъде приветствано.

Възрастовата пирамида на населението в ЕС ясно показва нарастване на ражданията веднага след края на Втората световна война, което поставя началото на бума на раждаемостта. Според сценарий, който отчита възможното увеличение на имиграцията и раждаемостта<sup>1</sup>, след 2012 г. европейското население в трудоспособна възраст ще започне да намалява, докато населението на възраст над 60 години ще продължи да се увеличава с около два милиона на година,

Тези демографски промени представляват както предизвикателства, така и възможности. Възможно е застаряването на населението да увеличи упражнявания натиск върху обществените бюджети и пенсионните системи и да доведе до необходимост от увеличаване на персонала, зает със социални грижи и грижи за възрастни хора. Представата за остаряването все още е свързана с болести и загуба на независимост, като възрастните хора може да се почувстват изолирани от трудовия, а също и от семейния и обществения живот. Съществуват опасения, че старшите поколения може да се превърнат в твърде тежко бреме за по-младите хора в трудоспособна възраст и че това може да породи напрежение между поколенията.

При тази гледна точка обаче се пренебрегва значителният действителен и потенциален принос, който могат да имат за обществото възрастните хора, и по-специално родените по време на следвоенния бум в раждаемостта. Затова за справяне с предизвикателството, което представлява застаряването на населението, и за запазване на солидарността между поколенията, от ключово значение е родените по време на следвоенния бум в раждаемостта да останат по-дълго на пазара на труда и да са в добро здраве, активни и независими възможно най-дълго време.

В рамките на стратегията по заетостта държавите-членки започнаха да преобръщат тенденцията към ранно пенсиониране, в резултат на което заетостта при хората на възраст 55—64 г. в ЕС-27 нарасна от 36,9 % през 2000 г. на 46 % през 2009 г.

---

<sup>1</sup> Втори европейски демографски доклад: „Посрещане на социалните потребности в едно застаряващо общество“. SEC (2008) 2911  
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=502&newsId=419&furtherNews=yes>.

Насърчаването на възрастните работници по-дълго да останат на работа изисква по-конкретно подобряване на условията на труд и адаптирането им към здравословното състояние и нуждите на възрастните работници, редовно опресняване на техните умения чрез подобрен достъп до обучение през целия живот и преразглеждане на данъчната система и системата от социални плащания, за да се гарантира, че те са ефективни стимули за оставане на работа по-дълго.

Активният живот на възрастните хора е също ефективен инструмент за справяне с бедността сред тях. През 2008 г. 19 % от хората в Европейския съюз на възраст над 65 години са били застрашени от бедност. Значителен брой възрастни хора свързват остаряването с изолиране. Докато предоставянето на по-добри възможности за трудова заетост на възрастните хора може да помогне за справяне с някои от причините за бедността в тази възрастова група, то активното участие в доброволни дейности може да намали изолираността им. Огромният потенциал, който възрастните хора представляват за обществото, работейки като доброволци или полагайки грижи за свои близки, може да бъде оползотворен по-добре, ако се отстранят съществуващите пречки пред доброволния неплатен труд и се създаде правилната рамка.

В съобщението на Комисията, озаглавено „Европа 2020 — стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“, се посочват начините за излизане от кризата и подготовка на икономиката на ЕС за следващото десетилетие. В контекста на приобщаващия растеж Комисията подчертава колко е важно застаряващото население да бъде здраво и активно, за да се спомогне, наред с други неща, и за постигане на високи равнища на заетост, да се инвестира в развиване на умения и за намаляване на бедността.

Предложената Европейска година за активен живот на възрастните хора ще стимулира и подкрепи усилията на държавите-членки, на техните регионални и местни органи, на социалните партньори и гражданското общество да насърчават активния живот на възрастните хора и да положат повече усилия за оползотворяване на потенциала на родените по време на следвоенния бум в раждаемостта.

Тя следва да бъде разглеждана като главното събитие от поредица от инициативи, обхващащи периода 2011—2014 г., през който, в рамките на голяма част от своите програми и политики, ЕС ще съсредоточи вниманието си върху темата за активния живот на възрастните хора и ще създаде рамка, в която да бъдат насърчавани и популяризирани нови инициативи и партньорства на всички нива (държави-членки, регионални, местни, социални партньори, гражданско общество) в подкрепа на активния живот на възрастните хора.

През 2011 г. органите на публичната власт, социалните партньори и организациите на гражданското общество на всички нива ще бъдат насърчавани да се ангажират с конкретни цели във връзка с активния живот на възрастните хора, като вниманието ще бъде основно насочено към постигнатите резултати през Европейската година. Целите ще бъдат описани на европейски уебсайт, който след това ще се превърне в уебсайт на Европейската година и ще служи също за инструмент за мониторинг и оценка.

През 2012 г. в центъра на вниманието на Европейската година ще бъде изпълнението на поетите през 2011 г. ангажименти, повишаването на осведомеността сред широката общественост, популяризирането на тези инициативи чрез медийни дейности и включването и на други фактори, участващи във формирането на общественото

мнение. Ще бъдат представени резултатите от проектите във връзка с активния живот на възрастните хора, финансирани по съществуващи бюджетни редове и програми.

## **2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЧАКВАНО ВЪЗДЕЙСТВИЕ**

### **2.1. Консултации**

С оглед на поетия от нея ангажимент за приобщаващ подход при разработването и прилагането на политиките на ЕС, Комисията потърси мненията на заинтересованите страни по темата за активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията, както и за формата на евентуална Европейска година, за да получи достатъчен суров материал за официалното си предложение, да подобри прозрачността и да насърчи координацията на ранен етап.

Ранните консултации бяха проведени под формата на въпросник в Интернет, който предостави възможност на държавите-членки, социалните партньори, неправителствените организации и другите заинтересовани страни и експерти да изразят мненията си. Въпросникът беше достъпен в продължение на два месеца на уебстраницата „Вашият глас в Европа“ („Your Voice in Europe“) — единният портал за достъп на Европейската комисия до широк кръг от консултации. Въпросникът основно засягаше следните теми: заплахи и възможности пред възрастните хора във връзка със солидарността между поколенията, препоръчани мерки в рамките на политиките, конкретната роля на ЕС за насърчаването на правилните решения в рамките на политиките, теми и дейности през Европейската година и участие на заинтересованите страни.

Като цяло реакциите на отговорилите на въпросника на идеята за организиране на Европейска година, посветена на активния живот на възрастните хора, бяха положителни. В отговорите си те приветстваха идеята за повишаване на осведомеността, като се отрежда по-трайно място на основните теми в дневния ред при създаването на обществените политики. В отговорите се посочваше също, че с Европейската година ще се отдаде признание и ще се окаже подкрепа на хората, които вече работят по тези въпроси, ще се подпомогне споделянето на добри практики и ще се създадат новаторски подходи и нови полезни взаимодействия между сегашните участници в този процес. Отговорилите на въпросника изразиха също желание Европейската година да остави дълготрайно наследство, отчасти като породи дълготрайни инициативи. Участвалите в допитването от всички сфери (гражданско общество, органи на публичната власт, социални партньори и др.) показаха силно желание да участват в Европейската година, като посочиха подходящи дейности, които планират да проведат, и предложиха допълнителни проекти.

### **2.2. Очаквано въздействие**

Решенията в рамките на политиките за активен живот на възрастните хора по принцип спадат към отговорностите на държавите-членки, които в момента активизират усилията си за оползотворяване на потенциала на възрастните хора. Независимо от това, преобладаващата част от отговорите, получени от националните органи на държавите-членки, бяха в подкрепа на идеята за действие на равнището на Съюза, и по специално — в подкрепа на Европейската година. Те считат, че Европейският съюз би могъл да подкрепи техните усилия чрез създаване на по-благоприятна среда, като

повиши осведомеността сред отговорните политически фактори и широката общественост, подпомагане мобилизирането на отговорните политически фактори и заинтересованите страни на всички нива, оказване подкрепа за взаимното обогатяване със знания в европейски мащаб, следене за напредъка и подпомагане формулирането на общи цели и задачи.

Провежданите в момента дейности на равнището на ЕС не изглеждат достатъчно добре адаптирани към съществуващата необходимост от: 1) повишаване на осведомеността сред широката общественост, отговорните политически фактори и други заинтересовани страни за важността на активния живот на възрастните хора и за нуждата от повече усилия за използване на потенциала на родените по време на следвоенния бум в раждаемостта; 2) насърчаване на обмена на информация и опит между държавите-членки и заинтересованите страни; 3) предоставяне на държавите-членки и заинтересованите страни на възможност да разработят политики посредством организирането на специфични дейности и поставянето на конкретни цели.

Ще се изисква широка подкрепа от всички равнища на обществото и от голям диапазон заинтересовани страни. Основното предизвикателство е да се активизират заинтересованите страни, за да се стигне до значими действия на национално, регионално, местно и корпоративно равнище в ЕС. С помощта на по-силен политически импулс и по-голяма осведоменост за политиките за активен живот на възрастните хора отговорните политически фактори могат да бъдат насърчени да предприемат по-амбициозни инициативи.

Координирайки на равнището на ЕС дейностите в рамките на Европейската година, Комисията ще може да осигури съгласуваност на тези дейности с другите инициативи и програми на ЕС.

### **3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

В член 151 от Договора за функционирането на Европейския съюз се посочва, че Съюзът и държавите-членки си поставят за цел „насърчаване на заетостта, подобряване на условията на живот и труд, така че да се постигне тяхното хармонизиране докато се осъществява подобряването, осигуряване на подходяща социална закрила, социален диалог, развитие на човешките ресурси с оглед високо и устойчиво равнище на заетост и борба с изключването от социалния живот“. С оглед постигането на тези цели, Съюзът подкрепя и допълва дейностите на държавите-членки в области като условията на труд, интегрирането на лицата, изключени от пазара на труда, и борбата срещу социалната изолация (член 153, параграф 1 от ДФЕС).

Изброените в член 151 цели са залегнали в основата на предложението за решение относно Европейската година на активния живот на възрастните хора (2012 г.), с което се цели поощряване и подпомагане на усилията на държавите-членки, техните регионални и местни органи, социалните партньори и гражданското общество да насърчават активния живот на възрастните хора.

Основната цел на предложението попада в обхвата на член 153, параграф 1, тъй като с предложението се цели повишаване на общата осведоменост, стимулиране на държавите-членки и заинтересованите страни към участие в дебати и взаимно обогатяване със знания, за да се допринесе за подобряването на възможностите и

условията за работа във връзка с участието на възрастни работници на пазара на труда и борбата срещу социалната изолация.

Основното намерение е да се насърчи активният живот на възрастните хора на пазара на труда, като се създадат по-добри възможности за тяхното участие в него и да се насърчи активният живот на възрастните хора в обществото, като се води борба със социалната изолация с помощта на доброволческа работа, остаряване в добро здраве и независим живот.

Съответно правното основание на предложението за решение е разпоредбата на член 153, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Предложението за решение е в съответствие с принципа на субсидиарност, както е предвиден в член 5 от Договора за Европейския съюз, тъй като целите на предложената Европейска година не могат да бъдат изцяло постигнати на равнището на държавите-членки поради необходимостта от наднационален обмен на информация и разпространение на добри практики в целия ЕС, и по тази причина, с оглед на мащаба на предложеното действие, целите могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на ЕС.

#### **4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

За Европейската година не е необходимо допълнително финансиране. Гъвкавостта по отношение на определянето на годишни или многогодишни приоритети, финансирани по бюджетните редове и програми на генерална дирекция „Заетост“ и други имащи отношение програми, предоставя достатъчен финансов резерв за провеждането на Годишната в мащаб, подобен на предходните Европейски години. Административните ресурси също могат да бъдат почерпени от съществуващи административни бюджети.

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно Европейската година на активния живот на възрастните хора (2012 г.)**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 153, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателен акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>2</sup>,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите<sup>3</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) В съответствие с член 147 от Договора Съюзът съдейства за постигането на високо равнище на заетост, като поощрява сътрудничеството между държавите-членки и подкрепя, и ако е необходимо, допълва техните действия.
- (2) В съответствие с член 153, параграф 1 от Договора Съюзът подкрепя и допълва дейностите на държавите-членки в области като условията на труд, интегрирането на лицата, изключени от пазара на труда, и борбата срещу социалната изолация.
- (3) В съответствие с член 25 от Хартата на основните права Съюзът признава и зачита правото на възрастните хора да водят достоен и независим живот и да участват в социалния и културния живот.
- (4) На няколко поредни заседания на Европейския съвет бе призната необходимостта от справяне с последиците от застаряването на населението за европейските социални модели. Ключът за справяне с бързо настъпващата промяна във възрастовата структура се състои в насърчаване на активния живот на възрастните хора, а оттам — и в гарантиране на добри възможности за намиране на работа и за активно участие в

---

2 ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

3 ОВ С [...], [...] г., стр. [...].



обществото на поколенията от следвоенния бум в раждаемостта, което, като цяло, е по-здраво и по-добре образовано от което и да било поколение преди това.

- (5) С нарастването на дела на възрастните хора в Европа насърчаването на остаряването в добро здраве придобива все по-голямо значение. Остаряването в добро здраве може да допринесе за повишаване на участието на възрастните хора на пазара на труда, да им даде възможност да запазят обществената си активност по дълго време, да подобри индивидуалното им качество на живот и да смекчи напрежението в системите на здравеопазването и социалните грижи.
- (6) Комисията изложи гледната си точка относно демографските предизвикателства, пред които е изправен ЕС, и възможностите за справяне с тях в съобщенията „Демографското бъдеще на Европа: да превърнем предизвикателството във възможност“ от 12 октомври 2006 г. и „Справяне с последиците от застаряването на населението в Европейския съюз“ от 21 април 2009 г.
- (7) На 22 февруари 2007 г. Съветът прие резолюция, озаглавена „Перспективи и предизвикателства на демографската промяна в Европа: приносът на възрастните хора за икономическото и социалното развитие“, в която подчертава необходимостта от увеличаване на възможностите за активно участие на възрастните хора, изтъква новите икономически възможности (т. нар. „сребърна икономика“), породени от нарастващото търсене на определени стоки и услуги от страна на възрастните хора, и набляга на необходимостта от изграждане на положителен обществен имидж на възрастните хора.
- (8) На 8 юни 2009 г. Съветът прие заключения, озаглавени „Равни възможности за жените и мъжете: активно и достойно стареене“, в които отчита, че навсякъде в ЕС възрастните жени и мъже се натъкват на сериозни предизвикателства в стремежа си към активен живот и достойно остаряване и предлага редица мерки на държавите-членки и Комисията.
- (9) На 20 ноември 2009 г. Съветът прие заключения, озаглавени „Достойно остаряване в добро здраве“, в които призовава Комисията, *inter alia*, „да разработи дейности за повишаване на осведомеността с цел насърчаване на активното остаряване, включително евентуално определяне на 2012 г. за Европейска година на активното остаряване и солидарността между поколенията“.
- (10) В Съобщението си „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ Комисията набляга на значението, което има за Европейския съюз насърчаването на доброто здраве и активността на застаряващото население в интерес на социалната сплотеност и по-високата продуктивност. В него тя предлага нова водеща инициатива „Програма за нови умения и работни места“, съгласно която държавите-членки следва по-специално да насърчават политики за активен живот на възрастните хора, и водеща инициатива „Европейска платформа срещу бедността“. Постигането на тези цели на политиката се нуждае от предприемане на действия на всички управленски равнища и от страна на редица неправителствени заинтересовани страни; от своя страна, те могат да получат подкрепа и на равнището на Съюза, чрез дейности, насочени към повишаване на осведомеността и насърчаване на обмена на добри практики в рамките на Европейската година. Националните координатори следва да бдят за координацията на действията на национално равнище и за тяхната съгласуваност с общите цели на Европейската година. Предвидено е участието и на други институции и заинтересовани страни.

- (11) На 7 юни 2010 г. Съветът прие заключения, озаглавени „Активен живот на възрастните хора“, в които призовава Комисията „да продължи подготовката на Европейска година за активен живот на възрастните хора през 2012 г., в хода на която да бъдат изведени на преден план ползите от активния живот на възрастните хора и неговият принос за солидарността между поколенията и да бъдат популяризирани обещаващи инициативи на всички равнища в подкрепа на активния живот на възрастните хора“.
- (12) В предложението си за Решение на Съвета от 27 април 2010 г. относно насоките за политиките за заетостта на държавите-членки, в които държавите-членки се призовават да увеличат участието на работната сила посредством политики за насърчване на активното остаряване (насоки 7 и 8), Комисията предлага да се повишат равнищата на заетост на възрастните работници посредством иновации в организацията на труда и да се подобрят шансовете за заетост на възрастните работници посредством повишаване на квалификацията и участие в схеми за обучение през целия живот. В насока 10 се набляга на необходимостта от укрепване на системите за социална закрила, обучението през целия живот и активните приобщаващи политики, за да се създават възможности на различните етапи от живота на хората и те да се предпазват от риска от социално изключване.
- (13) В Съобщението, озаглавено „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“, първата водеща инициатива на стратегията Европа 2020, приета на 19 май 2010 г., Комисията наблегна на значението на ИКТ за остаряването в добри условия, като предложи по-конкретно укрепване на съвместната програма за интелигентна заобикаляща среда. В Програмата в областта на цифровите технологии за Европа се препоръчва и предприемане на съгласувани действия с цел повишаване на цифровите умения на всички европейци, в това число и на възрастните хора, които представляват съществена част (приблизително 30 %) от 150-те милиона граждани, които никога не са използвали Интернет.
- (14) Комисията разгръща Европейски план за действие за хората с увреждания, който включва съответни действия, насочени към възрастните хора, предвид съществуващата взаимовръзка между уврежданията и застаряването. Така например биха били напълно уместни действия, насочени към подобряване на достъпността, на базата на подходи от типа „дизайн за всички“. Освен това ЕС и всички държави-членки подписаха Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания, в която са включени съответни разпоредби за възрастните хора.
- (15) Активният живот на възрастните хора е сред целите на редица програми на Съюза, като Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, програмата PROGRESS, програмата за обучение през целия живот, програмата за обществено здравеопазване, конкретни програми в областта на информационните и комуникационните технологии и на социално-икономическите и хуманитарните науки в Седмата рамкова програма за изследователска и развойна дейност, плана за действие „Да остаряваме добре в информационното общество“, съвместната програма за интелигентна заобикаляща среда за изследователска дейност и иновации, програмата за конкурентоспособност и иновации с пилотните проекти за значението на ИКТ за остаряването в добри условия и плана за действие относно градската мобилност. Съфинансирането от страна на Съюза на действията в рамките на Европейската година ще бъде в съответствие с приоритетите и правилата, прилагани на годишна и многогодишна основа по отношение на съществуващите програми и самостоятелните

бюджетни редове в областта на заетостта, социалните въпроси и равните възможности. Когато това е целесъобразно, в подкрепа на Европейската година могат да се включат и програми и политики в други области, като образованието и културата, здравеопазването, изследователската дейност, информационното общество, регионалната политика и транспортната политика.

- (16) Целите, заложи в предложената Европейска година на активния живот на възрастните хора, не могат да бъдат постигнати в пълна степен на равнището на държавите-членки поради необходимостта от наднационален обмен на информация и разпространение на добри практики на цялата територия на Съюза, и поради това, предвид мащаба на предложените действия, могат да бъдат реализирани по-добре на равнището на Съюза. В съответствие с принципа на пропорционалност, заложен в член 5 от Договора за Европейския съюз, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тези цели,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*  
*Предмет*

2012 г. се определя за Европейска година на активния живот на възрастните хора (наричана по-долу „Европейската година“).

*Член 2*  
*Цели*

Общата цел на Европейската година е да стимулира и подкрепи усилията на държавите-членки, на техните регионални и местни власти, на социалните партньори и гражданското общество да насърчават активния живот на възрастните хора и да положат повече усилия за оползотворяване на потенциала на бързо нарастващия дял на населението на прага на 60-те и над тази възраст, като по този начин се съхрани солидарността между поколенията. Активният живот на възрастните хора предполага създаване на по-добри възможности и условия на труд, които да позволят на възрастните работници да участват наравно с другите на пазара на труда, справяне с проблема със социалното изключване посредством насърчаване на активното участие в обществото и създаване на благоприятни условия за остаряване в добро здраве. С оглед на изложеното по-горе целите на Европейската година включват:

- (1) повишаване на общата осведоменост за положителните страни на активния живот на възрастните хора, за да се подчертае важната роля, която възрастните хора играят в обществения и икономическия живот, да се насърчи воденето на активен живот от възрастните хора и да се положат повече усилия за оползотворяване на потенциала на възрастните хора;
- (2) стимулиране на дебат и разширяване на взаимното обогатяване със знания между държавите-членки и заинтересованите страни на всички равнища с цел насърчаване на политиките за активен живот на възрастните хора, определяне и разпространение на добри практики и насърчаване на сътрудничеството и полезните взаимодействия;

- (3) предлагане на рамка за поемане на ангажименти и конкретни действия, която да позволи на държавите-членки и заинтересованите страни на всички равнища да разработят политики посредством конкретни действия и да фиксират конкретни цели, свързани с активния живот на възрастните хора.

### *Член 3*

#### *Съдържание на мерките*

1. Мерките, които трябва да бъдат предприети, за да се постигнат целите, заложи в член 2, включват следните действия на равнището на Съюза, на национално, регионално или местно равнище:
  - провеждане на конференции, събития и инициативи за насърчаване на дебата, повишаване на осведомеността и поощряване поемането на конкретни ангажименти;
  - провеждане на информационни, промоционални и образователни кампании;
  - обмен на информация, опит и добри практики;
  - извършване на изследователска дейност и провеждане на проучвания на равнището на Съюза или на национално равнище и популяризиране на резултатите.
2. Комисията или държавите-членки могат да преценят, че и други действия допринасят за осъществяването на целите на Европейската година и да позволят името на Европейската година да се използва за насърчаване на тези действия, при условие че те допринасят за постигането на целите, заложи в член 2.
3. Комисията и държавите-членки вземат предвид въпросите, свързани с равенството на половете, при провеждането на Европейската година.

### *Член 4*

#### *Координация с държавите-членки*

Всяка държава-членка назначава национален координатор, натоварен с организирането на нейното участие в Европейската година. Националните координатори следят и за добрата координация на действията на национално равнище.

### *Член 5*

#### *Координация на равнището на Съюза*

Комисията свиква събрания на националните координатори с оглед координация на действията на равнището на Съюза и обмен на информация, включително относно поетите ангажименти и тяхното изпълнение в държавите-членки.

Координацията на равнището на Съюза е въпрос, с който се занимават и съществуващите политически комитети и консултативни групи.

Комисията свиква събрания и на представители на европейските организации или органи, които работят по въпросите на активния живот на възрастните хора, за да ги подпомогне в провеждането на Европейската година.

Европейският парламент, държавите-членки, Европейският икономически и социален комитет и Комитетът на регионите ще бъдат привлечени за участие в дейностите.

*Член 6*  
*Съгласуваност и взаимно допълване*

Заедно с държавите-членки Комисията гарантира, че мерките, предвидени в настоящото решение, са съгласувани с всички други схеми и инициативи на равнището на Съюза, както и на национално и регионално равнище, които спомагат за постигането на целите на Европейската година.

*Член 7*  
*Оценка*

До 30 юни 2014 г. Комисията представя доклад до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно изпълнението, резултатите и общата оценка на инициативите, предвидени в настоящото решение.

*Член 8*  
*Влизане в сила*

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 9*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в ...,

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*